



Brüsszel, 2025. január 24.
(OR. en)

5585/25

LIMITE

AELE 7

FL 4

ISL 4

N 4

EEE 4

RELEX 82

Intézményközi referenciaszámok:

2014/0045(NLE)

2014/0047(NLE)

2014/0046(NLE)

2014/0048(NLE)

2014/0049(NLE)

2014/0050(NLE)

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács

Tárgy: a) A Tanács határozata a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás és három kapcsolódó megállapodás megkötéséről
– Elfogadás
b) A Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás és három kapcsolódó megállapodás
– Az ír nyelvi változat jóváhagyása

1. A Bizottság 2014. február 18-án tanácsi határozati javaslatokat nyújtott be a Tanácsnak az alábbiak aláírására és ideiglenes alkalmazására vonatkozóan:
 - a) a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás és a kapcsolódó jegyzőkönyv (6690/14 + ADD 1–4);
 - b) az Európai Gazdasági Közösség és a Norvég Királyság közötti megállapodáshoz a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel csatolt kiegészítő jegyzőkönyv (6697/14 + ADD 1); valamint

- c) az Európai Gazdasági Közösség és az Izlandi Köztársaság közötti megállapodáshoz a Horvát Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozására tekintettel csatolt kiegészítő jegyzőkönyv (6685/14 + ADD 1).
2. A Bizottság ugyanezen a napon benyújtotta a Tanácsnak a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben (EGT) való részvételéről szóló megállapodás megkötésére vonatkozó tanácsi határozati javaslatot.
 3. Az Európai Szabadkereskedelmi Társulással foglalkozó munkacsoport (EFTA-munkacsoport) 2014. március 4-i ülésén a delegációk egyetértettek a fent említett bizottsági javaslatok tartalmával, és úgy határoztak, hogy a három javaslatot egyetlen szöveggé vonják össze.
 4. A Tanács 2014. március 24-én elfogadta a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásnak és három kapcsolódó megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló, a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően a 6693/14 dokumentumban foglalt tanácsi határozatot¹.
 5. A Tanács ugyanezen a napon úgy határozott, hogy az aláírást követően az Európai Parlament egyetértését kéri a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásnak és három kapcsolódó megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről szóló, a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően a 6698/14 dokumentumban foglalt tanácsi határozat tervezete alapján.
 6. A Horvát Köztársaságnak az EGT-ben való részvételéről szóló megállapodást és a három kapcsolódó megállapodást 2014. április 11-én aláírták.
 7. Az Európai Parlament 2014. december 16-án egyetértését adta.
 8. 2024. július 19-én lezárultak a megállapodás és a három kapcsolódó megállapodás tagállamok általi megerősítésének eljárásai.

¹ A megállapodást és a kapcsolódó megállapodásokat a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően a 6696/14 dokumentum tartalmazza.

9. 2024. szeptember 17-én rendelkezésre bocsátották a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás és három kapcsolódó megállapodás megkötéséről szóló tanácsi határozattervezetnek (6698/14), valamint magának a megállapodásnak és a kapcsolódó jegyzőkönyveknek (6696/14) az ír nyelvi változatait.
10. Az EFTA-munkacsoport 2025. január 27-én tájékoztatást kapott a dossziéval kapcsolatos aktuális helyzetről.
11. Szóbeli jegyzéket fognak küldeni az EGT-ben részes harmadik feleknek arról, hogy a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságára való, a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásban foglalt hivatkozások elavulttá váltak.
12. A fentiekre tekintettel felkérjük az Állandó Képviselők Bizottságát, hogy ajánlja a Tanácsnak, hogy az egyik soron következő ülésén „A” napirendi pontként:
- fogadja el a Horvát Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás és három kapcsolódó megállapodás megkötéséről szóló, a jogász-nyelvész szakértők általi véglegesítést követően a 6698/14 dokumentumban foglalt tanácsi határozatot,
 - hagyja jóvá magának a megállapodásnak és a kapcsolódó jegyzőkönyveknek az ír nyelvi változatát (6696/14),
 - rendelje el a megállapodás és a kapcsolódó jegyzőkönyvek ír nyelvi változatának az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét.
13. Az Európai Parlament az EUMSZ 218. cikke (10) bekezdésének megfelelően tájékoztatást fog kapni, a tanácsi határozatot pedig továbbítani fogják az Európai Parlamentnek.